

ARAB REPUBLIC OF EGYPT
SUEZ CANAL AUTHORITY
www.suezcanal.gov.eg



جمهورية مصر العربية
هيئة قناة السويس

Ismailia 20/12/2021
Dept : Transit Dept.
No :
Re :
Telephone : 064 /3396222 - 3396333 - 3397222 Ismailia
Fax : 002 / 064 /3914784 / 3914785
Email : info@suezcanal.gov.eg

مركز الطباعة/ق.س./٧٠٠٠٠٠/٢/CTP/٢٠٢٠

الإسماعيلية في ٢٠/١٢/٢٠٢١
التكليف : إدارة

رقم القيد :
رقم الملف :

تليفون : ٣٣٩٦٢٢٢٢ - ٣٣٩٦٣٣٣ - ٠٦٤/٣٣٩٧٢٢٢ الإسماعيلية
فاكس : ٣٩١٤٧٨٤ - ٣٩١٤٧٨٥ / ٠٠٢/٠٦٤/٣٩١٤٧٨٥

بريد إلكتروني : info@suezcanal.gov.eg

كتاب دوري
بشأن تجديد وتعديل منشور (٢٠٢٠/٤)

Periodical Concerning The Renewal & Amendment of circular (4/2020)

Suez Canal Authority has decided that circular no. (4/2020) concerning Liquefied Petroleum Gas (LPG) carriers (Laden or Ballast) operating between the “American Gulf”, India and its Eastern ports, shall remain in force till the end of June 2022 after amending of “Article One” of the circular to read as follows:

قررت هيئة قناة السويس تجديد العمل بالمنشور رقم (٢٠٢٠/٤) الخاص بالتخفيض الممنوح لناقلات الغاز البترولي المسال (المحملة أو الفارغة) العاملة بين موانئ الخليج الأمريكي والهند وما شرقها حتى نهاية يونيو ٢٠٢٢ مع تعديل المادة الأولى من المنشور لتصبح كالآتي:

Liquefied Petroleum Gas (LPG) carriers (laden/ballast) operating between the “American Gulf” (starting from Miami port and its western ports within the “American Gulf” also ports located southern of the “American Gulf”) and the below areas at India and it’s eastern ports; shall be granted the following rebate percentages:

تمنح ناقلات الغاز البترولي المسال (المحملة/الفارغة) العاملة بين الخليج الأمريكي (بدءاً من ميناء ميامي والموانئ التي تقع غربه داخل الخليج الأمريكي وكذا الموانئ التي تقع جنوب الخليج الأمريكي) والمناطق التالية بالهند وما شرقها نسب التخفيض الآتية:

1) Ports West of India & Maldives Islands till port of Kochi a rebate of 20% of Suez Canal normal tolls.

(١) موانئ غرب الهند وجزر المالديف حتى ميناء كوتشي (Kochi) تخفيضاً وقدره ٢٠٪ من رسوم العبور العادية.

2) Eastern ports to the port of Kochi up to port of Singapore a rebate of 55% of Suez Canal normal tolls.

(٢) الموانئ التي تقع شرق ميناء كوتشي (Kochi) بغرب الهند حتى ما قبل ميناء سنغافورة تخفيضاً وقدره ٥٥٪ من رسوم العبور العادية.

3) Singapore ports and its eastern ports a rebate of 70% of Suez Canal normal tolls.

(٣) موانئ سنغافورة وما شرقها تخفيضاً وقدره ٧٠٪ من رسوم العبور العادية.

- "Article Two" of the circular shall remain in force.

- استمرار العمل بالمادة الثانية من نفس المنشور.

- This periodical shall be applicable to Liquefied Petroleum Gas (LPG) carriers (laden or ballast) sailing from "origin ports" from the 1st of January 2022 till the 30th of June 2022.

- يطبق هذا الكتاب الدوري على ناقلات الغاز البترولي المسال (المحملة أو الفارغة) التي تبحر من ميناء القيام اعتباراً من ١ يناير ٢٠٢٢ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠٢٢.

عضو مجلس الإدارة

مدير إدارة التحركات

SCA Board Member

Director of Transit Dept.



(مهندس/ عصام مصطفى ضبيش)

(Eng. Essam Mostafa Dabash)